Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 3034 del 30/09/2022

Traduzione in mòcheno

GECT Euregio, Fugatti: "De sprochminderhaitnsai’ de pahalter ont de grint va de Autonomi"

S hòt se gahòltn gester der 29^ zòmmtrèff van GECT Euregio ka Majon di Fascegn a Sèn Jan/S. Giovanni di Fassa. S sai’ gaben de drai toalnemmer va de Junta: der president va de autonome Provinz va Trea’t ont van Euregio Maurizio Fugatti, der president va de autonome provinz va Poazn Arno Kompatscher ont der haupmònn van Tirol Günther Platter, as sai’ kemmen u’ganommen va de president van ladiner kulturinstitut Lara Battisti ont van Procurador van Comun General de Fascia Giuseppe Detomas.
S hòt augatu’ der trèff de iberòllsakretare van Euregio Marilena Defrancesco as hòt vourstellt de òrbetn as s sai’ kemmen gatu’ van programm 2022 van Euregio-Tirol-Sdtirol-Trentin.
Derno der 24^ trèff va de zòmmriaf, bou as nemmen toal ont de meing stimmer de toalnemmer van gasetz zòmmriaven van drai lander. S hom toalganommen, zbischn de toalnemmer, der president van Rot va de autonome Provinz va Trea’t Walter Kaswalder ont de president van Rot va de autonome Provinz va Poazn Rina Mattei.
Bail der trèff der president Maurizio Fugatti hòt galesn s pericht van òrbetn as sai’ kemmen gatu’ bailn jor 2022 ont hòt galòk schaung de vil projektn: ungefèr 35 direkt notschauk ont òndra drautschauk van Euregio pet de paitrogn van dinstn as toalnemmen oder va òndra aa; s sai’ kemmen u’ganommen der òrbetplan ver en jor 2023 ont s mearerjorbilanz van jarder 2023-2025.
“S hòt ens pariart rècht as ver za vaiern de visk jor van inser Zboate Statut de Junta van Gect tuat se zòmmtrèffn en an plòtz bou as sai’ derhòltn ont unterstitzt de pahalter va de sproch ont va de ladinische kultur. A pahalter as mòcht toal van gònze Euregio ont as denkt abia s vernem ont s mòchen kennen de sprochminderhaitn bolten bichte ist ver de inser Autonomi”, hòt er tsòk der President Fugatti. “Sèll as s kimmp u’ganommen hait, as de temen van Zivil Schitzn iber de grenzn, as de zòmmnochrichtn van bètter ver de drai lander ont as òndra bichtega sòchen as kearn de lait mòchen verstea’ de bichtekait van Euregio ver de insern gamoa’schòftn, bavai de ist guat za vernaiern mearer sektorn abia de zòmmòrbet zbischn der Tirol, der Sdtirol ont der Trentin as miast envire gea’ ont as s ist schoa’ stòrch”, hòt er nou tsòk der Fugatti.

Der schòffer Arno Kompatscher bail der trèff hòt tsòk as der ist pakimmert ver en verkear as s hòt asn be van Prenner. “Men miast a guata politische ont technische zòmmòrbetn tea’. Iberhaup zbischn de sèlln as drauschaung de autopon ont de zich miasn schaung za verpessern se ont versterchern sa”, hòt er tsòk der Kompatscher.

“I pin runt vroa van naiekaitn van Euregio gamòcht unter de tiroler regiar, bavai men kònn schoa’ sechen de earstn tritt no a jor”, hòt er unterstraicht der schòffer Platter. “Zan paispil, ber sai’ nòch za leing au der earste komitat pet auskenneta lait ver de zòmmòrbet iber de grenzn ver de zivil schutz ont ber sai’ noch za verglaimern ens en de lait durch a guata òrbet pet de gamoa’n ont de lait”. Bichte aa s klòffen se aus van zivil schutzn iber de grenzn ont de bètternochrichtn, der hòt er nou derzua tsòk: “De natur kennt nèt grenzn ont s drauschaung van pfèrlechkaitn miasets aa nèt kennen”. “De zòmmnochrichtn van better van Euregio tea’ zòmmleing der know-how van drai bètterdinstn. Asou, derzua en pericht van la’, gib ber an òndern dinst en de lait, bavai s ist an bichtegen mittl ver za bissn vouraus de pfèrlechkaitn”.

Nomitto hòt se gahòltn der trèff van Presidentn van Gamoa’schòftn van drai lander: Paride Gianmoena, as regiart der Trentinische Gamoa’schòft ont der president van Gamoa’rot van Euregio Tirol-Sdtirol-Trentin, van oa’neorgl augaleik en herbest van vouder jor; Andreas Schatzer, president van Gamoa’schòft va de Provinz va Poazn ont Ernst Schöpf president van tiroler Gamoa’schòftn. Bail der drucktrèff as s ist kemmen gamòcht derno van òlla de istituzionaln trèffen, der president Fugatti hòt galòk bissn as der hòt gagriast vour der Zòmmtrèff der haupmònn Platter, as hòt garift de sai’ schòff van Tirol no 36 jor gem en de politik, der hòt en gèltsgott tsòk ver sèll as der hòt gatu’ ver de zòmmòrbet iber de grenz. Platter hòt kriak an druck van artist Fortunato Depero. Kompatscher aa hòt gèltsgott tsòk en schòffer Günther Platter ver de sai’ schea’ òrbet as der hòt gatu’ ver en Euregio, “ Günther Platter hòt bolten energie ont hèrz galeik en projekt van Euregio”, hòt er unterstraicht Kompatscher,” ont hòt asou gem an bichtegen paitrog ver en vergreasern de europeische Region”.

Ibersetz gamòcht van Sprochtirl va de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Comunità Alta Valsugana e Bersntol)

(cdt)